

Birth and Baptismal Record of Franciszek Dymek - 1857
Son of Stanisław Dymek and Anna Milewska

Nikro-
wizna
2
Anatomia we wsiahaty mptocku dnia dwudziestego następnego Gria-
dnia Tysięc latem Siedmiędziesiątego Trzeciego ~~roku~~ Siedziestego Stycznia
Tysięc latem Siedziędziesiątego Siedmiędnego roku o godzinie piątwej po
południu zawiadził Stanisław Dymek Włościanin Gzypodany u
Nikrowiznie zamieszkały lat Siedzięści mający, w obecności Świ-
nara Alichiego lat Siedzięści, tudzież Józefa Kuci lat Siedzię-
ści obojgu mających, wzywając Gzypodany z Nikrowizny, i zha-
ret nim dziećmi pła Myszkię urodzoną w Nikrowiznie dnia
wczorajszego o godzinie siedmiej rano z Gzypodany z Anny z
Milewskich lat Siedzięści mającej. Dzieci uin temu na domni dzień
tym w dniu dzisiejszym adlychym nadane zostało imię Franciszek
a Pradziarni. Długo Chrestnieniu byli Niemowiny Łajda Piotr Luniew-
ski, z Kucharzyna Gietek - Akt ten zawiadczony przez z Gzypodany i Gzypodany, kom-
prowocystany przez Was był po podpisany rodat Ajmę i Gzypodany i Gzypodany
wizny A. Juliusz Kucisz pro Meto Płock

*Birth and Baptismal Record of Franciszek Dymek - 1857
Son of Stanisław Dymek and Anna Milewska*

Niksom = Działo się w wsi Małym płocku dnia dwudziestego piątego Gruwizna dnia Tysiąc Ośmset Pięćdziesiątego Szóstego roku / Szóstego Stycznia 2 Tysiąc Ośmset Pięćdziesiątego Siodmego roku o godzinie pierwszej po południu Stawił się Stanisław Dymek Włościanin Gospodarz w Niksomowiznie zamieszkały lat Trzydzieści mający, w obecności Łukasza Alickiego lat Pięćdziesiąt, tudzież Jozefa Kuzi lat Trzydzieści cztery mających, obudwu Gospodarzy z Niksomowizny, i okazał nam Dziecię płci Męskiej urodzone w Niksomowiznie dnia wczorajszego o godzinie Siodmej rano z Jego Małżonki Anny z Milewskich lat Trzydzieści mającej: Dziecięciu temu na chrzcie Świętym w dniu dzisiejszym odbytym nadane zostało Imie Franciszek a Rodzicami Jego Chrzestnymi byli Wielmożny Xiądz Piotr Łuniewski i Katarzyna Grotek - Akt ten Stawającemu Ojcu i Swiadkom przeczytany przez Nas tylko podpisany został Ojcu i Swiadki pisac nie umieją -

X Juliusz Kulisz pro Mali plock

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń 1852-1862 [Records of Births 1852-1862]," folio 224/212 recto, entry 2, Franciszek Dymek, 06 January 1857; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,383.

*Birth and Baptismal Record of Franciszek Dymek - 1857
Son of Stanisław Dymek and Anna Milewska*

*Niksowizna This happened in the village of Mały Płock on the twenty fifth
2 day of December in the year one-thousand eight-hundred fifty-six/
sixth day of January in the year one-thousand eight-hundred fifty-
seven at the hour of one in the afternoon. There appeared
Stanisław Dymek, a peasant farmer residing in Niksowizna, thirty
years of age, in the presence of Łukasz Alicki, fifty years of age,
together with Józef Kuza, thirty-four years of age, both farmers
from Niksowizna, and he showed Us a child of the male sex,
stating that this child was born in Niksowizna yesterday at the
hour of seven in the morning of himself and his wife Anna née
Milewska, thirty years of age. To this child at Holy Baptism on
this day was given the name Franciszek, and his Godparents were
the Honorable Reverend Piotr Łuniewski and Katarzyna Grotek.
This document was read aloud to the declarant father and the
witnesses and was signed only by Us. The father and witnesses do
not know how to write.*

[signed] The Reverend Juliusz Kulisz, pas[tor] of Mały Płock

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Aкта urodzeń 1852-1862 [Records of Births 1852-1862]," folio 224/212 recto, entry 2, Franciszek Dymek, 06 January 1857; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,383.